

## Kit di test Browne alla ninidrina per il rilevamento delle proteine

Test alla ninidrina sicuri ed efficaci  
a norme HTM 2030 e  
EN ISO 15883-1:2006



# BROWNE

Prodotti per la garanzia di sterilità  
Classe mondiale e fiducia globale

## Test sempre semplici e sicuri

I kit di test Browne alla ninidrina per il rilevamento delle proteine forniscono tutto l'occorrente per l'esecuzione di tali test a norme HTM 2030 e EN ISO 15883-1:2006.

I test sono semplici da eseguire; al termine di un processo di lavaggio - disinfezione, gli strumenti puliti vengono sottoposti a tamponatura per il prelievo delle proteine invisibili eventualmente presenti. I tamponi vengono quindi collocati in fiale contenenti un reagente alla ninidrina, e posti in incubazione a 57 °C. Il reagente reagisce con gli aminoacidi, i peptidi e i residui di proteine eventualmente presenti; se i tamponi sono contaminati, dopo un tempo pari o superiore a 5 minuti si manifesta una scoloritura viola.

I kit di test contengono fiale supplementari di reagente alla ninidrina per l'esecuzione dei test di controllo e fiale di arginina per il controllo positivo.

STERIS®

## Prestazioni e design

Il reagente alla ninidrina è contenuto in condizioni di sicurezza in un gel di sospensione che riduce al minimo i rischi di versamento e contatto accidentale. Una volta utilizzati, i tamponi vengono sigillati all'interno delle fiale, ed è possibile smaltirli in modo sicuro conformemente alle politiche di reparto in materia di rifiuti clinici.

### Test di controllo

Oltre ai test alla ninidrina sugli strumenti, occorre eseguire anche un controllo positivo e uno negativo. Ciò è necessario per tre motivi: in primo luogo per dimostrare che il risultato non è influenzato da alcun componente di test, in secondo luogo per attestare l'esecuzione corretta del metodo di test e in terzo luogo per fornire un riferimento di confronto per l'esito del test sugli strumenti.

I kit comprendono fiale contenenti 50 microgrammi di arginina essiccata, vale a dire il reagente consigliato dalle norme HTM 2030 e EN ISO 15883 per i test di controllo positivo. Il test è sensibile a 9 µg di materiale proteico\*

Ogni fiala contenente lo stesso gel è etichettata e numerata come segue: Fase 1 - Negativo, Fase 2 – Strumento e Fase 3 – Positivo. Ciò aiuta gli utenti a tenere traccia dei diversi test e li incoraggia a eseguire i medesimi in un ordine specifico, riducendo al minimo la contaminazione incrociata. Risulta inoltre agevole documentare il processo, in quanto al termine di ogni test è possibile applicare ciascuna etichetta nella rispettiva sezione del registro.

*Nota: le schede di registrazione sono disponibili a un costo minimo.*



Contiene reagente in gel



Risultati Positivi



Risultati Negativi

*\* Sensibilità dei test alla ninidrina e al biuretto approvati per la valutazione della contaminazione da proteine dell'acciaio chirurgico a titolo di ausilio per la prevenzione della trasmissione iatrogena dei prioni, Journal of Hospital Infection (Giornale delle infezioni ospedaliere, 2006), doi:10.1016/j.jhin.2006.07.007*

## Incubazione

La sospensione in gel opera a 57 °C, una temperatura nettamente inferiore ai 110 °C necessari quando si utilizza la ninidrina in condizioni secche. A 110 °C i tamponi spesso si scoloriscono, mascherando i risultati e rendendone difficile l'interpretazione. L'incubazione a temperatura inferiore evita lo scolorimento dei tamponi, ma permette comunque di leggere i risultati dopo 5 minuti.

È possibile acquistare l'incubatore Browne come articolo separato. Grazie a una larghezza di 100 mm x una profondità di 90 mm x un'altezza di 50 mm, esso occupa pochissimo spazio in reparto. Se occorre utilizzare un altro incubatore, le temperature non devono tuttavia superare i 60 °C, per evitare danni alle fiale.

## Tempistiche

Questo test non richiede tempistiche di precisione, in quanto è possibile leggerne i risultati dopo un tempo compreso fra 5 minuti e 1 ora. Tale caratteristica elimina la necessità di costosi dispositivi di temporizzazione e permette l'adozione di protocolli di lavoro più flessibili.

Gli studi di laboratorio hanno dimostrato che i risultati possono iniziare a scomparire dopo 4 ore.

## Calibrazione

L'incubatore e il termometro vengono calibrati presso la sede di produzione, e sono corredati di un certificato a tale scopo. Per quanto concerne la ri-calibrazione dello strumento, gli utenti devono fare riferimento alla politica del proprio reparto, ma si evidenzia che tale operazione non è necessaria per l'incubatore.

Si consigliano tuttavia la calibrazione o la verifica periodica del termometro.

## Uso in endoscopia

È possibile utilizzare i kit di test Browne alla ninidrina per il rilevamento delle proteine anche per i test di accertamento dei residui di proteine eventualmente rimasti all'interno dei canali per biopsie endoscopiche al termine dei processi di lavaggio - disinfezione.

A tale scopo è sufficiente pulire tali canali mediante un dispositivo DispoClean, quindi tagliare la prima serie di 'lamelle', collocarle nel reagente alla ninidrina, sottoporle a incubazione e infine interpretare nel modo usuale i risultati.

I dispositivi di pulizia in questione permettono di eseguire anche test positivi e negativi tagliando una serie di 'lamelle' pulite da utilizzare per il test negativo e un'altra serie da esporre al reagente all'arginina per il test positivo. Entrambe le serie vengono poi sottoposte a incubazione e interpretazione nel modo abituale.

Il rappresentante di zona è in grado di fornire una formazione completa.



*Nota: l'uso dei normali dispositivi di pulizia 'a spazzola' degli endoscopi può fornire risultati fuorvianti. Si consiglia vivamente l'uso dei dispositivi di pulizia DispoClean.*

## Caratteristiche

- > Reagente alla ninidrina contenuto in un gel di sospensione
- > I tamponi usati vengono sigillati nelle rispettive fiale.
- > Etichette numerate per le fiale: Fase 1 Negativo, Fase 2 – Strumento e Fase 3 – Positivo
- > Prestazioni equivalenti a quelle dei test riconosciuti per il rilevamento delle proteine

## Vantaggi

- > Riduzione al minimo dei rischi di versamento e contatto accidentale
- > Possibilità di smaltimento in condizioni di sicurezza conformemente alle politiche di reparto in materia di rifiuti clinici
- > Stimolo agli utenti per l'esecuzione dei test in un ordine specifico, con una riduzione al minimo della contaminazione incrociata. Aiuto agli utenti per la tracciabilità dei singoli test
- > Conformità sicura e controllata alle norme e alle linee guida.

## Informazioni per l'ordinazione

RIF.	Descrizione:	Imballaggio:
2370	Kit di test alla ninidrina per il rilevamento delle proteine	4 test completi per scatola
2369	Pacco flessibile sfuso di kit alla ninidrina per il	25 fiale di reagente alla ninidrina, 5 fiale di arginina, 25 tamponi, 25 etichette ciascuno per i test +ve /-ve rilevamento delle proteine
2378	Dispositivi DispoClean per la pulizia degli endoscopi, diametro del canale 2,8 – 3, 2 mm, colore verde	50 per bustag
2379	Dispositivi DispoClean per la pulizia degli endoscopi, diametro del canale 3,2 – 4, 2 mm, colore giallo	50 per busta
2241	Incubatore (Regno Unito) con termometro	Articolo singolo



Kit di test alla Ninidrina per il rilevamento delle proteine



Incubatore

### STERIS OFFICES WORLDWIDE

Benelux	32 2 523 2488	Japan	81 3 5521 2104
Canada	1 905 677 0863	Korea	82 2 517 1517
China	86 21 6137 1166	Latin America	1 800 884 9550
France	33 2 38 70 83 50	Malaysia	6 03 7954 9822
Germany	49 221 466120 30	Singapore	65 68 41 7677
Greece	30 210 6800 848	Spain	34 91 658 5920
India	91 33 2367 5150	Switzerland	41 32 376 0200
Italy	39 022 13 034 1	United Kingdom	44 1256 840400

Document # M2897IT:2010-10, Rev. A  
TPS Printed 01/2011, 1000

©2011 STERIS Corporation.  
All rights reserved.

Technology to Prevent Infection and Contamination™

Manufactured in the UK. Albert Browne Ltd, Leicester LE5 1QZ

# STERIS®



STERIS Corporation  
5960 Heisley Road  
Mentor, OH 44060-1834 ■ USA  
440-354-2600 ■ 800-548-4873  
www.steris.com

STERIS Limited  
STERIS House  
Jays Close  
Viabes  
Basingstoke  
Hampshire RG22 4AX ■ UK  
+44 1256 840400 ■ 0800 252609  
Email: UKHCsales@steris.com  
www.steris.com/international



askalbert@steris.com